# Ciudad y Arquitectura

## apuntes para la cultura urbana y el quehacer disciplinario

2ª edición

cuadernos de arquitectura

hacia una arquitectura de la particularidad


**Arq. José Barbagallo**

Presentación: Arq. Juan Molina y Vedia



nobuko

# Ciudad y Arquitectura

## apuntes para la cultura urbana y el quehacer disciplinario

...

# Ciudad y Arquitectura

## apuntes para la cultura urbana y el quehacer disciplinario

2ª edición

**Arq. José Barbagallo**

a Alejandra

nobuko

Barbagallo, José
Ciudad y arquitectura: apuntes para la cultura urbana y el quehacer disciplinario. - 2a ed. - Buenos Aires: Nobuko, 2010.
176 p.: il.; 21x15 cm.

ISBN 978-987-584-282-3

1. Teoría de la Arquitectura. 2. Viviendas Urbanas. I. Título
CDD 720.1

Diseño de tapa: **José Barbagallo**

Hecho el depósito que marca la ley 11.723
Impreso en Argentina / Printed in Argentina

La reproducción total o parcial de este libro, en cualquier forma que sea, idéntica o modificada, no autorizada por los autores, viola derechos reservados; cualquier utilización debe ser previamente solicitada.

© 2010 nobu**k**o

ISBN: 978-987-584-282-3

Octubre de 2010

Este libro fue impreso bajo demanda, mediante tecnología digital Xerox en
**bibliográfika** de Voros S.A. Bucarelli 1160. Capital.
info@bibliografika.com / www.bibliografika.com

*Venta en:*
**LIBRERIA TECNICA**
Florida 683 - Local 18 - C1005AAM Buenos Aires - Argentina
Tel: 54 11 4314-6303 - Fax: 4314-7135
E-mail: cp67@cp67.com - www.cp67.com

**FADU** - Ciudad Universitaria
Pabellón 3 - Planta Baja - C1428EHA Buenos Aires - Argentina
Tel: 54 11 4786-7244

# Indice

página

**Como leer los cuadernos** 6

- **Presentación** por arq. Juan Molina y vedia 9

**1 - Arquitectura y Realidad** 12

**1.1 - nuestra realidad.**contexto 14
**1.2 - los modelos centrales** 16
**1.3 - la crisis urbana.** más de lo mismo 22
**1.4 - centro - periferia.** una contradicción dominante 34

**2 - Contenidos Sociales.** ligados a la concepción de la ciudad, el espacio público y la arquitectura. 38

**2.1 - sustancia y manifestaciones de las transformaciones en curso** 38
**2.2 - la masividad. la participación. la identidad. la cotidianeidad.** 46

**3 - Contenidos Espaciales.** reflejos en lo urbano arquitectónico. 68

**3.1 - la ciudad. el barrio. la arquitectura.** introducción. 68
**3.2 - la ciudad. una noción de centralidad.** las actividades centrales o asociativas. 70
**3.3 - la ciudad. una noción de barrio.** como unidad ambiental urbana 80
**3.4 - la arquitectura.** de una arquitectura objetual a una arquitectura relacional. 98

**4 - Qué interesa de la Arquitectura?** 110

**4.1 - tres nociones significativas.** introducción. 110
**4.2 - significado de lo cotidiano.** 114
**4.3 - noción de "espacio vivído ".** 120
**4.4 - lectura vulgar -común- de la arquitectura.** 128

**5 - Perduración y Caducidad en Arquitectura.** 134

**5.1 - la lucha entre lo viejo y lo nuevo** 134
**5.2 - la particularidad. entre lo universal y lo singular.** 140
**5.3 - lo típico y el término medio.** 148

**6 - Nuestras Particularidades en Arquitectura.** aspectos configurantes. 158

## Como leer los cuadernos.

La presente obra está estructurada en seis cuadernos, o capítulos, que tienen en general, con algunas excepciones, una estructura de tres columnas: en la primera, sobre las páginas izquierdas, podrá seguirse con continuidad el texto principal. La segunda y tercera columnas van sobre las páginas derechas. La segunda se ha destinado a gráficos, fotos o esquemas alusivos o ejemplificatorios, complementarios del texto principal.

La tercera funciona como comentarios al margen, y está basada en citas, textos breves, propios o ajenos, que ofician de marcadores o acentos temáticos, buscando remarcar sintéticamente los conceptos centrales que se van sucediendo en el texto principal.

Esta estructuración permite, creo, una lectura flexible y dinámica.

Al menos es este el recuerdo que tengo de " El manual del Team 10 ", aquellos cuadernos que nos abrieron un mundo de ideas a la generación que cursábamos la facultad de arquitectura, allá por los años '60, cuando la revolución estaba a la vuelta de la esquina, y el año 2.000 era la lejana referencia de un futuro a construír. Ahora estamos en él, y la revolución todavía por hacer, como diría Gelman, y el futuro todavía por construír... y de nosotros depende que siga siendo nuestro, como quería el Che.

Vayan entonces, estos cuadernos, como un pequeño homenaje a aquellas épocas efervecentes.

## Aclaración tal vez innecesaria.

Estos cuadernos(su carácter de borrador, de cosa inacabada, provisoria, tentativa, ha sugerido con claridad este nombre) pertenecen, en parte, a un género hoy en desuso: El Panfleto.

Este género presenta al menos un par de cualidades que lo hacen reivindicable. Su característica de desplegar con sintético desarrollo un amplio abanico temático, genera casi obligadamente, en el lector inquieto, la necesidad de completar con su propio juicio, y con renovadas aproximaciones, la integralidad de las cuestiones planteadas y sus mutuas relaciones.

A su vez este proceso genera nuevos interrogantes que deben ser explorados, ya sea para avalar o contradecir las hipótesis sustentadas.

Al asumir la forma de cuestionamiento, explícita o implícita, de concepciones que gozan todavía de cierta vigencia, incentiva la búsqueda reflexiva de los cómo y los por qué de cada aseveración y empuja hacia la toma de posiciones (lo que importa no es sólo el conocimiento, sino la posición asumida frente al conocimiento).

Finalmente la estructuración temática, si bien avanza de lo general a lo particular, permite una lectura cuyo ordenamiento y jerarquías sean establecidas por el lector, y es una invitación a completar, modificar o ampliar los contenidos en función de los diversos intereses que puedan suscitar cada uno de los aspectos considerados, y, aún, descubrir con mayor facilidad los aspectos que puedan faltar, para poder, a su tiempo, pensar y actuar sobre ellos.

"Sistema. poeta...
Sistema.
primero contarás las piedras...
después contarás las estrellas".

de un poema de León Felipe

**con amenazas y promesas con veneno y ajenjo**
**los albañiles edificaron la casa del rey**
**y después no pudieron holgar porque**
**vino la muerte a darles otro empleo**

**los albañiles le dijeron a la huesuda**
**no nos lleves hay que hacer todavía**
**hay que revocar a fino las paredes hay que**
**limpiar las manchas de cal los carpinteros**

**tenían que mejorar el acabado**
**de las puertas los marcos de las puertas**
**los pintores no habían terminado de pintar**
**¿cómo nos vas a tomar ahora?le decían**

**pero la muerte dijo que**
**necesitaba un palacio como aquél y más**
**bello que aquél y quería que trabajaran para ella y**
**los empezó a separar por oficio**

**hasta que llegó a Hiranyaka el mejor**
**de los albañiles autor de paredes famosas y cuando**
**lo iba a pasar al otro lado le preguntó**
**¿dónde está tu corazón?**

**tiene que venir también tu corazón**
**no lo tengo contestó Hiranyaka**
**ha hecho su casa en una mujer**
**oh muerte restos de mi corazón**

**encontrarás en cada casa de este reino**
**en cada pared que levanté hay restos de mi corazón**
**pero mi corazón**
**ha hecho su casa en una mujer**

Juan Gelman
de:los poemas de John Wendell

“ Desde sus técnicos a sus poetas,
desde sus habitantes a sus pintores,
defensores o detractores, la ciudad
aparece conformada más de ideas
que de piedra y hormigón ”.

Michel-Jean Bertrand

**- Presentación**

Cuarenta años reunidos en un encuentro alrededor del fuego de la arquitectura, que nos lleva desde los años del Team 10 y el fin de los CIAM hasta la actualidad dramática de la Argentina sufriente y devastada de hoy.

Que el acento en la cuestión ética guía y alimenta toda la serie de reflexiones (y convocatorias a textos y hechos que la acompañan) es más que evidente.

Gelman, Joyce, Proust, también Lefevbre, Castells, concurren, traídos por Barbagallo, marcando las dimensiones que hacen de la vida cotidiana el verdadero fin, alimento y fuego bello y exacto de la arquitectura.

No hay verdadera arquitectura fuera de la vida común, de la vida de todos, no de algunos elegidos providenciales e intocables medios críticos de moda.

Y llegan los albañiles, los carpinteros, los pintores, los herreros, los yeseros...y la escena de la puesta en marcha de la arquitectura, hecha también por todos, se completa con justicia y acierto...

...Hiranyaka, el de las famosas paredes, y su corazón cálido donde todo puede habitar.

Creo que, felizmente, deslizándose de lo que declara en la página 6 , el “panfleto” se escapa y alcanza otras dimensiones verdaderamente mucho más completas y ricas.

Mucho de la situación de los años 60, aquí los golpes azules y colorados con los tanques en las calles, y en Cuba el Che y tantas cosas, marcan desde el inicio la trayectoria de J B en dos metas: el conocimiento, y el asumir una posición frente al mismo, que alimentan el sentido ético de los "cuadernos".

Neoliberalismo y olvido de las necesidades reales han agobiado a gran parte de la arquitectura de las últimas cuatro décadas. Y a las teorías y modas formales que vistieron ese abandono injusto y finalmente criminal.

Queda flotando el asunto de la relación de los arquitectos con el dominio de la clase dirigente, que quizás vaya mucho más allá de la forma escueta y terminante en que lo planteó Hannes Meyer y que cita Barbagallo.

Puerto Madero, el Abasto, y tantos otros, muestran todos los rostros de esas aventuras de nuestras clases dirigentes hoy en bancarrota.

La Participación es un tema al que la difícil tarea de las asambleas y movimientos sociales en curso muestran como fundamental en la creación colectiva de un conocimiento creado "entre muchos", y creado para perfeccionarse, no para cerrarse en dogmas y etiquetas, con sus líderes fijos e inamovibles.

La nueva"Polis"se levantará con una nueva "política", no sólo con nuevos nombres. Otra manera de hacer las cosas.

Libertad y organización serán los términos de un desafío que habrá que armonizar sin que un término se devore al otro.
J B recorre episodios de una larga serie de experiencias valiosas que deben recuperarse en cualquier nueva construcción, como la de las cooperativas de vivienda de Montevideo, y tantas otras, que serán capaces de ir delineando nuestra "identidad", que es "identidad en el cambio" sin caer en vaguedades, como advierte J.B., en guardia contra ciertos mitos menesterosos que obstruyen el conocimiento de lo "argentino", usado como devastado argumento de éxito económico en el mundo de las mercancías.

El barrio como suceso a veces olvidado por las teorías y, más dolorosamente, por las obras promovidas por arquitecturas de éxito en los años 60 y 70, es considerado por J B en sus tejidos mayores de la metrópolis y en los menores de los "pequeños sucesos de la vida cotidiana".

Hay que reconocer en Barbagallo una virtud compartida por muchos arquitectos, aún pertenecientes a muy diferentes posiciones, la de abrir la disciplina a otras miradas, la de estar permanentemente interrogando a los límites.

Así es que nos aparece el impagable Leopoldo Marechal de "Adán BuenosAyres" y nos invita a caminar, a escuchar, a oler la ciudad.

Y arquitectura y paredes se hacen de voces, de olores, de historias, de vida.

De las elementales tres dimensiones, alto, largo y ancho, o de las cuatro agregando el tiempo, llegamos a las infinitas dimensiones de espacios y lugares con las que podemos jugar hoy la inefable dicha de la arquitectura.

Que deberá ser para todos.

Con justicia y diversidad.

El lenguaje será múltiple, puede leerse en la página 105.

Igualdad, fraternidad, libertad, es hoy: diversidad, fraternidad, libertad.

El díficil tema de la relación entre los proyectistas diseñadores y los diversos tipos de habitantes o usuarios queda indicado.

El monumento a los desaparecidos en la Facultad de Arquitectura de La Plata, de los arquitectos Delpino, García y Saraví cierra, con una obra nuestra, una exposición cálida de la aventura de la arquitectura argentina de estos últimos cuarenta años.

Juan Molina y Vedia
Buenos Aires
setiembre de 2002

## * 1- Arquitectura y realidad.

El clima ideológico-político e intelectual dominante en los años noventa ha estado signado por lo que podría caracterizarse como la última contrarevolución triunfante.

En 1989 la caída del muro de Berlín clausura de manera dramática lo que el historiador Eric Hobsbawm ha denominado como: ”el corto siglo XX” (al que da por iniciado tardíamente en 1914, de manera aún más dramática, con la primera guerra mundial).

Los 10 años que nos traen hasta el 2.000, han exacerbado a más no poder, en el plano ideológico y en el plano concreto de lo económico-social, las consecuencias del predominio alcanzado por el capitalismo a nivel mundial con la caída de las esperanzas, generadas a partir de 1917, con el impulso de la revolución de octubre, de encontrar un camino alternativo para la construcción social de un orden basado en la libre asociación de grupos y personas detrás de intereses comunes democráticamente establecidos (ya en el plano disciplinar, la movilizadora experiencia del Constructivismo, impregnada con los aires revolucionarios de los primeros años del socialismo, intentaba e “inventaba” una arquitectura nueva para los nuevos contenidos sociales entonces en auge).

La hegemonía del pensamiento, y sobre todo de la propaganda, neoliberal han abierto una profunda brecha entre el poder constituído y las necesidades reales de la mayoría de la población (desde los sectores populares a las clases medias urbanas) que sufre las consecuencias del ajuste sobre el ajuste, en una espiral de deterioro cuyo final no parece vislumbrarse. Las disciplinas del hábitat no son ajenas a esta crisis, y, al igual que el conjunto social, se debaten entre las urgencias laborales, los condicionamientos impuestos por la concentración de capitales y poderes decisorios y la dinámica especulativa sobre el suelo urbano y territorial, dominadas por leyes de oferta dirigida (a una demanda

"...Sin duda alguna, la lucha de ideas, incluso en el campo de la arquitectura, se sostiene con armas bastante afiladas. Este factor obliga a los arquitectos a un continuo análisis de las situaciones sociales que encuentran su expresión en la arquitectura de nuestro tiempo.

Cuanto más claramente reconocemos los procesos sociales, tanto más obligados estamos a juzgar la forma de todas las manifestaciones en el campo arquitectónico, fundamentalmente a la luz de la acción recíproca que se interpone entre la forma y su contenido social.

El arquitecto vende el producto de su propio trabajo intelectual y depende, por lo tanto, de su cliente, más de lo que pueda depender el carnicero de su clientela. En su calidad de trabajador intelectual, el arquitecto está sometido al dominio de la clase dirigente, mucho más de lo que puede estarlo un peón".

Hannes Meyer.director de la Bauhaus1928

Melnikov.Círculo Rusakov(club obrero).Moscú.1928

solvente) que imponen las modalidades de consumo, de utilización del tiempo y del espacio (es decir del desarrollo de un tipo de hábitat a su imágen y semejanza) (shopings, barrios cerrados, Puerto Madero...) Al mismo tiempo que avanza la exclusión y la degradación de la vida ciudadana y de sus ámbitos tradicionalmente más democráticos e integradores (la calle, el espacio público...) aún en las áreas centrales.

## **1.1 - nuestra realidad.**contexto

El conocimiento de la realidad - de nuestra propia realidad - implica el re-conocimiento de un determinado contexto y de determinadas condiciones que prevalecen en un momento histórico y signan de diversos modos lo producido por una comunidad, material y culturalmente.

La producción de arquitectura no es en modo alguno la excepción a esta regla, sino que por el contrario, sus cualidades físicas concretas la convierten en una de sus expresiones más acabadas (en tanto perceptible y vivenciable cotidianamente). Los hechos urbano-arquitectónicos son expresión concreta de la vida de una comunidad, de las relaciones que ligan a sus miembros y de los valores (sociales, culturales y ambientales) predominantes en su materialización.

Contexto y condiciones son cambiantes, siempre en movimiento, pero este movimiento nunca es anárquico ni del todo espontáneo, sino que es impulsado por la actividad humana, que desarrollándose permanentemente, va creando las condiciones necesarias para que los cambios se sucedan, en un sentido o en otro, según sea la correlación de las fuerzas sociales que actúan en cada momento sobre el contexto y las condiciones preexistentes.

En términos generales puede afirmarse que, históricamente, existen fuerzas que orientan su accionar a la reproducción y

**...”desde u$s 262.600”**

**“Conocerse a si mismos quiere decir ser lo que se es, quiere decir ser dueños de si mismos,distinguirse, salir fuera del caos,ser el elemento de orden, pero del orden propio,y de la propia disciplina por un ideal.Y ésto no se puede obtener sino se conoce tambien a los demás,su historia,la sucesión de los esfuerzos que han realizado para ser lo que son,para crear la civilización que han creado y que queremos reemplazar por la nuestra”.**

**Antonio Gramsci**

**“ Todo paisaje organizado por el hombre es el resultado de la estructura económico-social imperante ”.**

**Hannes Meyer**

**... hasta ...**

foto de : Architettura e territorio nell’América Latina.
Roberto Segre y Rafael Lopez Rangel

consolidación del orden preexistente, y en lucha con otras fuerzas que intentan una reformulación y transformación de dicho orden de cosas, buscando superar cualitativamente los modelos de desarrollo vigentes hasta entonces, que se considere que se han convertido en un freno para el desenvolvimiento adecuado de nuevas alternativas que, a su vez, surjan como más coherentes con el estado de desarrollo alcanzado y con las necesidades a satisfacer, (necesidades, que por otra parte, son siempre crecientes y más complejas).

En lo que hace a nuestra disciplina (y a todas las que intervienen en la organización del espacio), y en tanto situados en un contexto (Latinoamérica) de países"en vías de desarrollo" (eufemismo utilizado por el poder para designar nuestra condición de países periféricos)**1**, surge a poco andar un cuadro de situación caracterizado fundamentalmente por :

**1**) los condicionamientos de la "cultura universal".

**2**) las malformaciones de un proceso de urbanización, dependiente de un desarrollo desigual y combinado (que genera al mismotiempo situaciones centrales, periféricas y marginales), que ha moldeado con su impronta la ciudad, el barrio, la calle, la casa que habitamos.

### 1.2 - Los modelos centrales

La alta permeabilidad cultural característica de nuestro medio (sobre todo en muchos niveles intelectuales que adhieren, aún sea de manera subyacente, a una supuesta universalidad absoluta de la cultura, cuyos centros de emanación están siempre distantes) lleva con relativa facilidad a caer en simplificaciones, muchas veces interesadas, que culminan en la importación acrítica de modelos generados en los países centrales.

**1-**periférico: dependiente de un centro.Se verán más adelante las distintas escalas y connotaciones de las contradicciones entre el centro y la periferia.

**Nueva York**

**Catalinas norte (nuestra ” pequeña Manhattan ”)**
**Una oportunidad perdida.**

Lo que pudo haber sido un ámbito urbano fuertemente caracterizado por un intenso nivel de peatonalidad (con usos y fruiciones acordes a su centralidad) derivó en un espacio monofuncional cuya pobreza como ”espacio vivido” se manifiesta más acentuadamente apenas se lo compara con la vereda opuesta: la magnífica ”estructura ambien tal” conformada por la Recova que recorre el bajo albergando una multiplicidad de usos y situaciones urbanas vivenciables por el peatón.